



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013 年 4 月 29 日

州長 **CUOMO** 宣佈為紐約市的超級風暴 **SANDY** 費用提供聯邦償付

州長指示向紐約市劃撥超過 4700 萬美元 FEMA 核准資金以支付超級風暴 Sandy 清理費用

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，紐約州業已為紐約市提供 47,274,759 美元，償付於遭受超級風暴 Sandy 侵襲後所產生的費用。該等費用包括採取應急保護和維修措施所產生的費用，如恢復電力服務、基本採暖、熱水，及對受損房屋進行外部維修，以便居民能夠返回其自家中的就地庇護所，而非臨時遷至公共庇護所或其他地點。

「儘管 Sandy 造成了毀滅性損害，但有些房主能夠在其房屋得到緊急維修並適於居住後就地安置，」州長 Cuomo 說。「我非常高興將該等資金返回給環保部，以償付為依據快速維修計畫所執行的工作。該計畫隨後由本州和 FEMA 發展為「庇護和臨時基本動力」(STEP)試點計畫，以滿足紐約市以外的類似需求。」

「颶風 Sandy 過後，本市成為首個建立其自身住房恢復計畫，即「快速維修」計畫的地方轄區。如今，該計畫已幫助 20,000 多個家庭重返家園，」市長 Michael R. Bloomberg 說。「快速維修計畫免費恢復了採暖、熱水和電力，為房主們仍任重道遠的恢復之路開了個好頭，奠定了基礎。隨著我們繼續努力地恢復和重建，毋庸置疑，較之寬泛的臨時住房計畫，透過快速維修計畫來幫助民眾重返家園是對納稅人金錢更有效的利用。我想要感謝為我們創造該計畫的整隻 FEMA 團隊，而該等償付，加之首輪的聯邦援助金，將會確保本市能夠繼續解決受災最嚴重之社區的住房、企業和基礎設施需求。」

「恢復遭受超級風暴 Sandy 破壞的社區，如紐約市，是本部門的第一要務，而該等公共補助償付資金將會幫助各受災社區的財政事務重回正軌。」紐約州國土安全及緊急服務署署長 Jerome M. Hauer 說。

紐約市的快速維修計畫中包括：建立一個呼叫中心來登記受災的房主；對風暴損失進行評估；評估工作範圍，執行合資格的緊急維修；進行安全檢查以確保符合地方法規和法令。

Chinese

隨著快速維修計畫的推進，紐約州和 FEMA 制定了「庇護和臨時基本動力」(STEP)試點計畫來協助州、地方和部族政府執行那些對於挽救生命、保護公共健康和 safety，及保護財產來說至關重要的類似工作和服務。STEP 旨在透過為個人提供返回或留在其自家中和就地庇護所的機會，以降低建立其他庇護所之需求。STEP 計畫中包含三項獨特要素：居民電錶維修、庇護所基本措施和快速臨時外部維修。

該等聯邦資金的發放是本州將向受災市政當局授予和支付的持續、預期未來償付金的一部份。目前正基於各種專案向市政當局進行償付，該等專案包括建造和爆破、砂土和植被殘餘物清理、EOC 活動、疏散、檢查、緊急 IT 維修和恢復，及「庇護和臨時基本動力」(STEP)計畫。隨著 FEMA 承擔資金義務，本州將會繼續進行該等償付。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418